

SOMMARIO TABLE OF CONTENTS

Prefazione			
Editorial Preface	<i>Federica Scarpa</i>	.....	VII
Saggi			
Essays	Towards a More Precise Distinction between Context and Situation, Intention and Sense	<i>Sergio Viaggio</i>	..... 1
	Meccanismi di appropriazione cognitiva del testo settoriale nel traduttore: un approccio intralinguistico	<i>Anna Giambagli</i>	..... 27
	Translators into the Foreign Language: Charlatans or Professionals?	<i>Dominic Stewart</i>	..... 41
	Riflessioni sulla traduzione verso l'italiano	<i>Graziano Benelli</i>	..... 69
	Il problema della distanza temporale nella traduzione delle opere letterarie	<i>Milana Piletić</i>	..... 81
	Prajapati	<i>Tim Parks</i>	..... 105
	Alcune considerazioni sul problema della revisione nell'ambito della traduzione	<i>Lorenza Rega</i>	..... 115
	Il processo della revisione e la qualità del testo finale: alcune riflessioni basate su un manuale di infermieristica	<i>Marella Magris</i>	..... 133

Il processo di riscrittura in un articolo dell' <i>Economist</i> tratto dall' <i>Espresso</i> : adattamento o manipolazione? <i>Maria Teresa Musacchio</i>	157
La localizzazione dall'inglese in italiano dei prodotti software: problemi e tendenze <i>Giuseppe Palumbo</i>	179
Curiosando dietro lo schermo: alla ricerca delle strategie di traduzione dietro <i>Brodway Danny Rose</i> di Woody Allen <i>Sonia Della Libera</i>	199
I dizionari sintattici <i>Michele De Gioia</i>	225
Recensioni Book Reviews	243